



SHIROI BULLETIN

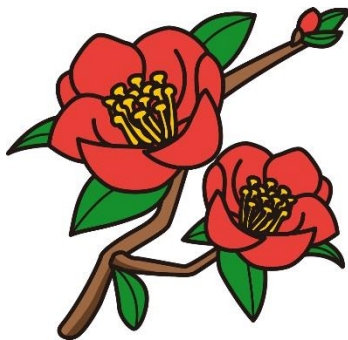
白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

January 2015



つばき Camellia

PLEASE DON'T FORGET TO PAY THE CITY TAXES, ETC. (納付を忘れずに)

The following taxes etc. will become due on Monday, February 2.

- City and prefectural resident tax (4th term)
- National health insurance tax (7th term)
- The aged nursing care insurance premium (7th term)
- Public medical care insurance premium for the aged (over 75 years old) (7th term)

Taxes etc. are requested to be paid by the deadline, otherwise overdue interest will be charged.
Automatic withdrawal from your nominated bank account is a convenient payment method.

City taxes etc. (except the public medical care insurance premium) are payable at convenient stores if payment is within its due date.

For inquiries contact: Shuzei-ka or Tax Collection Section Tel. 492-1111 ext. 3121/5

NOTICE FROM INZAI POLICE STATION (印西警察署からの知らせ)

January 10th is the “day of one one zero”～Kind cooperation for correct use of No. 110～

The telephone no. 110 is a hot line to connect citizens and the police. Every January 10th is fixed as the “day of 110” in order to learn about its mechanism and use.

[When you call No. 110]

Within Chiba prefecture, all 110 calls reach a telephone control office in the prefectural police headquarters. Your message is simultaneously transmitted to the related police station or travelling patrol car by radio.

When you call, tell the police in a relaxed and calm manner whether it is an accident or incident, your name, location or the target location.

[110 is only for emergency calls]

110 is for emergency use only to report urgent matters.

The following are consulting desks.

- **General consultation (consulting support corner)** Tel. 043-227-9110

Shortened number is #9110

※8:30 am – 5:15 pm on week days (except weekends and holidays)

- **Other consultations**

Inzai Police Station Tel. 0476-42-0110

PRAYER FOR PEACE WITH FOLDED PAPER CRANES

~ **ONE CRANE PER PERSON** ~ (平和の願いを折鶴へ)

Last year this event produced 286,121 paper cranes which were sent to Hiroshima Peace Memorial Park; this year we will also collect paper cranes and send them to Hiroshima. Please join the folding paper cranes event filled with your hope for peace.

◆Folding paper cranes

Date: January 23rd (Fri) ~ February 27th (Fri)

Collection place: Shiroy City Office 1st floor lobby, each community center collection box

※ Please put paper cranes with wings not open

◆Folding paper crane volunteers:

Volunteers who would like to help thread the cranes are welcome, and you don't have to join all of the scheduled days.

Date: Mon. Wed. Fri. 1:30 ~ 4:00 pm from January 30th (Fri) to March 20th (Fri)

Place: City Office 1st floor lobby

※ Needles, thread, beads are available

◆Folding paper crane exhibition

Date: January 30th (Fri) ~ March 20th (Fri)

Exhibition place: Shiroy City Office 1st floor lobby

After the exhibition, the cranes will be sent to Hiroshima Peace Memorial Park.

For inquiries: Kikaku-Seisaku-ka or Planning and Policy Section ext. 3354, 5

INVITATION FOR WORKS FOR AN EXHIBITION BY CHILDREN WHO THINK ABOUT PEACE (平和を考える子供の作品展へ作品募集)

Shiroy city is inviting works for an exhibition made by children on the topic of "Peace" and what it means to them, expressed in pictures, etc.

Exhibition date: Monday, Feb. 9 ~ Friday, 27

Place: Lobby on the 1st floor, City hall

※ Folding paper cranes will be shown together

Applicable children: Born between April 2, 2008 and April 1, 2009

Paper size and method:

A5 sized paper with long sideways. (Papers are available in city's Kikaku Seisaku-ka or Planning and Policy Section)

Works expressing "Peace", drawn with crayon, pencil, paints etc., and folding papers, in free style manner.

※ Write the maker's name on the work. The work will be returned after the exhibition has finished.
For applications & inquiries contact; Kitaku Seisaku-ka or Planning & Policy Section by Friday, Jan 23 by postal mail or bring directly to the desk. Tel. 492-1111 ext.3355

Follow "Nashi-boy" twitter (なし坊ツイッター)

"Nashi-boy", the city mascot character, is sending out information by twitter to promote Shiroy city. He will provide city information and tweet on the events that Nashi-boy is involved with, so please follow his twitter.

[account] nashibo_shiroy

Inquiries: Hisho-kouhou-ka or Secretary and Public Relations Section ext. 3372~4

THE TAX FOR LIGHT MOTOR VEHICLES WILL CHANGE FROM FY 2015

(平成 27 年度から軽自動車税の税額を改正します)

From FY 2015 the tax for light motor vehicles will change according to the car class and new car registration date.

For inquiries contact; Kazei-ka or Taxation Section ext. 3131 ~ 3

◆ **Tax for motor bicycles, motor bikes and special low displacement cars**

From FY 2015 it will change as follows

(unit: yen)

Car class		Present tax (until FY 2014)	New tax (from FY 2015)
Motor bicycle	50 cc and under	1,000	2,000
	Over 50 cc ~ 90 cc and under	1,200	2,000
	Engine displacement over 90 cc ~ 125 cc and under	1,600	2,400
	Mini car	2,500	3,700
Two-wheeled light motorcycles (over 125cc ~ 250cc and under)		2,400	3,600
Two -wheeled motorcycles (over 250 cc)		4,000	6,000
small-sized special motor vehicles	Agricultural vehicle	1,600	2,400
	Others (forklift and etc.)	4,700	5,900

◆ **Tax for light motor vehicles (three-wheeled and over)**

From FY 2015 it will change as follows. Tax is different according to the new car registration date and period

Car class			Present tax	New tax	Added tax
			Registered for new car before March 31 st , 2015	Registered for new car after April 1 st , 2015	13 years have passed since the new car registration
Three-wheeled car			3,100	3,900	4,600
Four-wheeled Car	Human ride	Business	5,500	6,900	8,200
		Private use	7,200	10,800	12,900
	Freight	Business	3,000	3,800	4,500
		Private use	4,000	5,000	6,000

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Culture Hall Tel 492-1121

Date	Hall	Program	Open	Charge	Information
18 (Sun)	Large	2015 The new year's parade of Fire Brigades	10:00 am	Free	Citizen Safety Section 492-1111
22 (Thu)	Middle	Management support seminar	1:30 pm	Free	Promotion of Industry and Commerce Section 492-1111
25 (Sun)	Large	Takajo Yasuo 35 th commemorative anniversary concert	4:00 pm	¥ 3,500 (reserved) ¥2,500 (non-reserved)	Takajo Planning 492-8566
28 (Wed)	Middle	Consumers' lecture "Learn Inheritance and a Will"	2:00 pm	Apply by 27 (Tue)	Promotion of Industry and Commerce Section 492-1111
30 (Fri)	Large	Let's sing with Cousin Live 2015	6:30 pm	¥4,500 (all reserved)	MIN-ON information center 03-3226-9999
31 (Sat)	Large	RISE × Play × Smile Live☆ 2015	3:00 pm	Free	RISE Suzuki 090-4018-2375

※ Programs may be cancelled or postponed according to the sponsors.

Local Exhibitions Hall

Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
Local history lecture ① “The foot print of Eikai Jonin”	Introduction of Eikai Jonin, who came from Shiroy and become a chief priest at Sensoji Temple	17 (Sat) 10:00~ 11:00 am (reservation necessary)	Free
Make an old Japanese book	Instructor: Mr. Kenji Yokoyama	17 (Sat) 1:00 ~ 4:30 pm (reservation necessary)	¥ 300 (material)
Exhibition of repaired old writings	Exhibition of “invoice” and “bond” which have been repaired	Tue. ~ Sun. 9:00am ~ 5:00 pm	Free
“History of Shiroy” regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroy Introduction of works of Ogawa Gaboku, a calligrapher related to Buddhism	Tue. ~Sun. 9:00am ~5:00 pm	Free

Planetarium

Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
	We are 8 brothers of planets (45 min)	From 28 Sun) Sun. 11:30 am	Shiroy residents Adults ¥ 210 Children ¥ 100
Regular show	Coming and Going Stars ~ 2015 Astronomy calendar (45 min)	From 10 (Sat), Sat. and Sun. 1:30, 3:00 pm	Non Shiroy residents Adults ¥310 children ¥150
Platinum hour (for seniors)	Music of 60's ~90's and a star story “A long-lived star” (40min)	8 (Thu). 10 (Sat) 11:30 am~ 12:10 pm	Shiroy residents ¥ 210 Non-Shiroy residents ¥320
Starry sky live concert (for adults)	Irish harp and percussion collaboration live And star story performer: Irish harp Toshie Nagai, percussion Syuji Honma	24 (Sat) 1:30 ~ 2:50 pm	¥ 700 (advance sale ¥ 600) Now on sale
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	24 (Sat) 11:30 am ~ 1:30 pm	Free
Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe the moon, Venus, etc. (in case of bad weather, only the lecture will be given)	24 (Sat) 5:30 ~ 6:45 pm	¥ 200 adults Free for children

Library Tel 492-1122

Item	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	7, 14, 21, 28 (Wed) 3:30 pm	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	28 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroy	

※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue ~ Sat. 9:30 am~ 5:00 pm on Sun.

Health Check Tel 497-3495

Date	Time	Place
9 (Fri)	11:00 am ~ 12:30 pm	Fuji Center
14 (Wed)	10:00 ~ 11:30 am	Health and Welfare Center
21 (Wed)		Nishi-shiroy Fukugo Center

Citizens of all ages are welcome. Consultations are for general health checks such as blood pressure and urine testing.

* Telephone consultations are also available.

Children Health Check • Vaccination

Date	Place	Time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
16 (Fri)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in August 2014 will receive notification
27 (Tue)		1:15 ~ 1:45 pm	
Consultation for 9 months-old child care on meals			
28 (Wed)	Health Center	9:45 ~ 10:00 am	Children born in March 2014 will receive notification
Consultation for 1 year and 6 months old child care			
20 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in June 2013 will receive notification
30 (Fri)			
Dental check-up for 2-year-old children			
21 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in July 2012 will receive notification
Consultation for 3 year-old child care			
9 (Fri)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in July 2011 will receive notification.
13 (Tue)			
The schedule above is for collective vaccinations. Please inquire about individual vaccinations. If you don't receive notification, please contact the Health Center			



Japanese Class for Foreign Residents (外国人のための日本語教室)

Time Date: Every Friday from 10:00am till noon

Place: Shiroy Ekimae Center

Participants: Foreign residents or those working in Shiroy City

Lesson fee: ¥1,000

Instructor: International Friendship Association of Shiroy

Inquiry and application: Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

Shiroy City Advisory Service for Foreign Residents

(白井市外国人相談窓口)

Shiroy City operates an advisory service to help foreign residents living within Shiroy City solve questions and obtain information related to daily life, city administration, facilities etc.

Reservation by telephone is necessary. (Phone: 492-1111 extension 3354)

Language: English (Other languages could be available)

Date and Time: Will be decided when you reserve by telephone



Published by Shiroy City, *Kikaku Seisaku-ka* (Policy and Planning Section)

1123 Fuku, Shiroy-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x 3354

Fax: 047-491-3510

<http://city.shiroy.chiba.jp/>

e-mail: kikaku-seisaku@city.shiroy.chiba.jp
